

**Réf. 19033**

smart Water Control

**Réf. 19034**

smart Dual Water Control

fr

Manuel d'utilisation
Programmateur d'arrosage

GARDENA Programmateur smart Water Control / Programmateur smart Water Control Dual

| | |
|---|-----------|
| 1. Consignes de sécurité | 5 |
| 1.1 Consignes générales de sécurité | 5 |
| 1.1.1 Utilisation prévue | 5 |
| 1.1.2 Manipulation des piles en toute sécurité | 6 |
| 1.1.3 Démarrage en toute sécurité | 6 |
| 1.2 Consignes de sécurité supplémentaires | 7 |
| 2. Mise en service | 8 |
| 2.1 DuoConnect | 8 |
| 2.1.1 Installation de l'application Bluetooth® App GARDENA | 10 |
| 2.1.2 Installation de l'application smart App GARDENA | 11 |
| 2.2 Insertion des piles | 12 |
| 2.3 Raccordement du programmeur d'arrosage | 13 |
| 2.3.1 Utilisation des adaptateurs (inclus) | 13 |
| 2.3.2 Raccordement du programmeur d'arrosage au robinet | 13 |
| 2.3.3 Connexion du smart Sensor | 14 |
| 3. Utilisation | 15 |
| 3.1 Programmation du programmeur d'arrosage via l'application Bluetooth® App GARDENA | 15 |
| 3.2 Programmation du programmeur d'arrosage via l'application smart App GARDENA | 15 |
| 3.3 Réglages sur le produit | 16 |
| 3.3.1 Éléments de commande/affichages | 16 |
| 3.3.2 Arrosage manuel | 17 |
| 3.3.3 Réglages d'usine | 18 |

| | |
|--|-----------|
| 4. Entretien | 19 |
| 4.1 Nettoyage du filtre | 19 |
| 4.2 Nettoyage du programmeur d'arrosage | 19 |
| 5. Remisage | 20 |
| 6. Dépannage | 21 |
| 7. Caractéristiques techniques | 23 |
| 8. Accessoires / Pièces de rechange | 24 |
| 9. Service après-vente. | 25 |
| 10. Mise au rebut. | 26 |
| 10.1 Mise au rebut du produit | 26 |
| 10.2 Mise au rebut des piles | 26 |
| 10.3 Mise au rebut en France | 27 |
| 11. Annexe | 28 |
| 11.1 Cession de marques commerciales | 28 |
| 11.2 Déclaration de conformité CE. | 28 |

Traduction des instructions originales



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser ce produit. Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance ou la supervision d'une personne responsable. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec le produit. N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

1. Consignes de sécurité

1.1 Consignes générales de sécurité

Important !

- Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement.
- Le produit peut être utilisé à l'extérieur à des températures comprises entre +5 °C et +50 °C.
- Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant chaque démarrage.
- Tenez les composants endommagés hors de portée des enfants.
- Vérifiez régulièrement que les piles ne sont pas endommagées.
- N'utilisez pas de piles endommagées. Mettez au rebut les piles usagées conformément aux réglementations (voir « 10.2 Mise au rebut des piles », page 26).
- Tenez les piles endommagées hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.
- Vérifiez que le produit ne présente pas de fuites avant chaque démarrage.
- Le produit chauffe en plein soleil. Le contact avec le produit peut provoquer des brûlures.

1.1.1 Utilisation prévue

Le **programmeur smart Water Control GARDENA** est réservé à l'utilisation privée dans les jardins familiaux et de loisir. Il ne doit être utilisé qu'à l'extérieur pour le contrôle d'arroseurs et de systèmes d'arrosage goutte-à-goutte. Le **programmeur smart Water Control** peut être utilisé pour l'arrosage automatique lorsque vous êtes en vacances.



DANGER ! **Risque de blessure**

- Le programmeur d'arrosage smart Water Control GARDENA ne doit pas être utilisé dans les applications industrielles, ni en combinaison avec des produits chimiques, des denrées alimentaires ou des substances inflammables ou explosives.

1.1.2 Manipulation des piles en toute sécurité

- Pour des raisons de fiabilité fonctionnelle, seules trois piles alcalines de type LR6 (AA) (Mignon) peuvent être utilisées dans le programmeur d'arrosage.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Pour éviter que le programmeur d'arrosage ne tombe en panne en raison de piles faibles lors d'une absence prolongée, les piles doivent être remplacées lorsque le témoin correspondant s'allume en rouge.
- Si l'unité de commande est retirée pendant l'arrosage, la vanne reste ouverte. Cela entraîne un arrosage continu jusqu'à ce que l'unité de commande soit correctement remise en place.

1.1.3 Démarrage en toute sécurité



AVERTISSEMENT !

- Utilisez le programmeur d'arrosage uniquement à l'extérieur.
- Le programmeur d'arrosage doit uniquement être installé à la verticale et avec l'écrou-raccord tourné vers le haut afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le compartiment de la pile.
- Le débit d'eau minimum pour une fonction de commutation sûre du programmeur d'arrosage est de 20 à 30 l/h (par exemple, pour les systèmes d'arrosage goutte-à-goutte, il doit y avoir au moins 10 – 15 goutteurs de 2 litres).
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.
- Utilisez uniquement de l'eau claire et propre.

- La pression de fonctionnement minimale est de 0,5 bar, la pression de fonctionnement maximale est de 12 bar.
- Évitez les contraintes de traction.
- Ne tirez pas sur le tuyau lorsqu'il est raccordé.

1.2 Consignes de sécurité supplémentaires



DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.

2. Mise en service

2.1 DuoConnect

Le **programmeur smart Water Control/smart Water Control Dual** peut être contrôlé directement via l'application Bluetooth® App GARDENA.

Pour profiter pleinement des fonctionnalités et des avantages, le programmeur d'arrosage peut être complété par le smart Gateway (réf. 19005). L'application smart App GARDENA est alors nécessaire.

| Fonctionnalités | Application Bluetooth® App GARDENA | Application smart App GARDENA |
|-----------------------------------|--|---|
| Portée | < 10 m | où que vous soyez |
| EasyConfig | ✓ | ✓ |
| Assisté par GARDENA | Programmes automatiques selon – l'emplacement de l'utilisateur et les conditions de culture | Programmes automatiques selon – le catalogue des plantes – les prévisions météorologiques – le smart Sensor – l'arrosage ajusté en fonction du lever/coucher du soleil – l'emplacement de l'utilisateur et les conditions de culture |
| Connexion aux systèmes domotiques | – | ✓ |

Des arroseurs ou un système d'arrosage goutte-à-goutte peuvent être utilisés pour l'arrosage.

Le **programmeur smart Water Control Dual** est doté de deux vannes contrôlables séparément. Cela permet d'arroser automatiquement deux zones distinctes du jardin, indépendamment l'une de l'autre. Chaque connexion peut être programmée individuellement.

Le programmeur d'arrosage se charge automatiquement de l'arrosage en fonction du programme défini et peut donc également être utilisé pendant vos vacances.

2.1.1 Installation de l'application Bluetooth® App GARDENA

L'**application Bluetooth® App GARDENA** gratuite doit être installée sur votre appareil mobile (smartphone/tablette) avant de connecter le programmeur d'arrosage à celui-ci.

Téléchargez l'application Bluetooth® App GARDENA depuis l'App Store (Apple) ou Google Play.

Ou vous pouvez également scanner le code QR :



1. Téléchargez et installez l'application Bluetooth® App GARDENA.
2. Ouvrez l'application Bluetooth® App GARDENA.
3. Sélectionnez « Ajouter un produit ».
4. Sélectionnez Programmeur d'arrosage dans la liste des produits.

Vous serez guidé(e) tout au long des prochaines étapes d'installation et de programmation.

Aide à la connexion :

Si la LED ne clignote pas après avoir inséré les piles :

1. Maintenez le bouton de l'appareil enfoncé jusqu'à ce que la LED de connexion (Lc) commence à clignoter.
Cela prend généralement 3 à 5 secondes.
2. Veillez à maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que le clignotement soit visible.

2.1.2 Installation de l'application smart App GARDENA

L'**application smart App GARDENA** gratuite doit être installée sur votre appareil mobile (smartphone/tablette) avant de connecter le programmeur d'arrosage à celui-ci.

Téléchargez l'application smart App GARDENA depuis l'App Store (Apple) ou Google Play.

Ou vous pouvez également scanner le code QR :



1. Téléchargez et installez l'application smart App GARDENA.
2. Inscrivez-vous en tant qu'utilisateur et connectez-vous à l'application.
3. Sélectionnez « Ajouter un produit ».
4. Connectez d'abord le smart Gateway (réf. 19005).
5. Sélectionnez ensuite Programmeur d'arrosage dans la liste des produits.

Vous serez guidé(e) tout au long des prochaines étapes d'installation et de programmation.

Aide à la connexion :

Si la LED ne clignote pas après avoir inséré les piles :

1. Maintenez le bouton de l'appareil enfoncé jusqu'à ce que la LED de connexion (Lc) commence à clignoter.
Cela prend généralement 3 à 5 secondes.
2. Veillez à maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que le clignotement soit visible.

2.2 Insertion des piles

Les piles ne sont pas incluses dans la livraison.

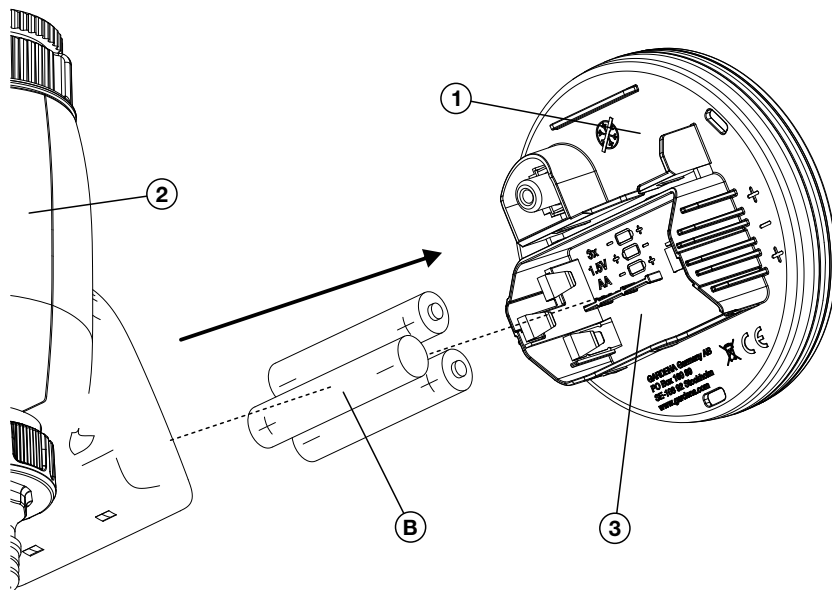
Le programmeur d'arrosage ne peut fonctionner qu'avec trois piles alcalines de type LR6 (AA) (Mignon).

La durée de vie des piles est d'environ six mois. La durée de vie de la pile peut varier en fonction de la température ambiante et de la fréquence d'utilisation.



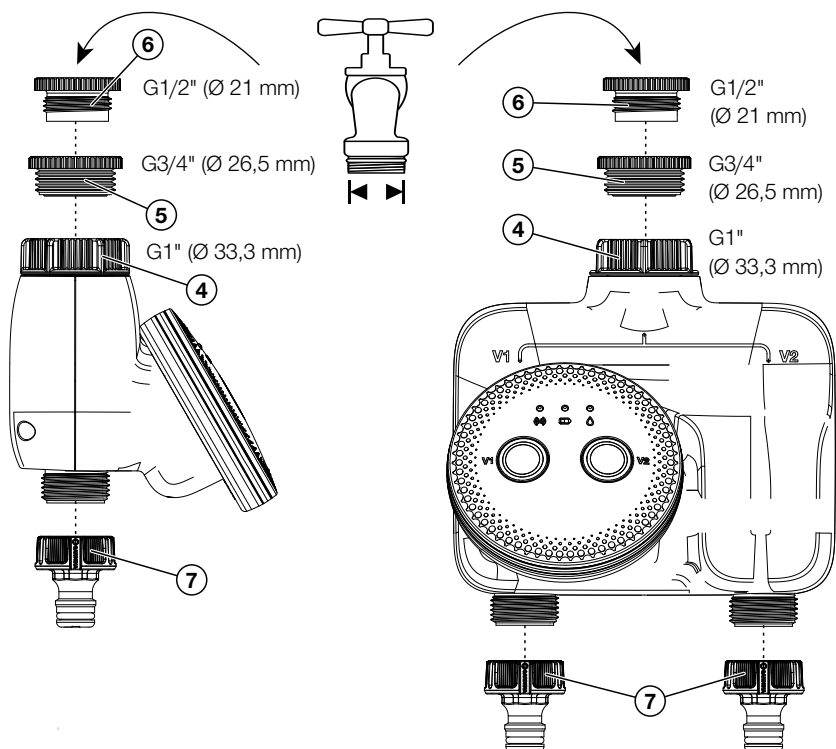
AVERTISSEMENT !

→ Pour un fonctionnement optimal, n'utilisez pas de piles rechargeables.



1. Retirez l'unité de commande ① du programmeur d'arrosage ②.
2. Insérez les trois piles ③ dans le compartiment des piles ③ de l'unité de commande ① (vérifiez que la polarité est correcte +/-).
3. Remplacez l'unité de commande ① sur le programmeur d'arrosage ②.

2.3 Raccordement du programmeur d'arrosage



2.3.1 Utilisation des adaptateurs (inclus)

- Pour filetages de 26,5 mm (G 3/4") :**
Vissez à la main l'adaptateur ⑤ sur le programmeur d'arrosage (n'utilisez pas de pince).
- Pour filetages de 21,0 mm (G 1/2") :**
Vissez à la main l'adaptateur ⑥ sur l'adaptateur ⑤ (n'utilisez pas de pince).

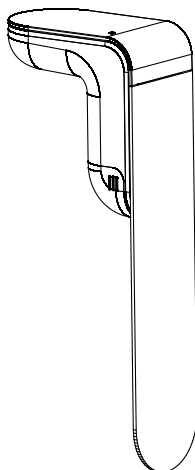
2.3.2 Raccordement du programmeur d'arrosage au robinet

- Vissez à la main l'écrou-raccord ④ du programmeur d'arrosage sur le filetage du robinet (n'utilisez pas de pince).
- Vissez le nez de robinet ⑦ sur la sortie du programmeur d'arrosage.

2.3.3 Connexion du smart Sensor

Le smart Sensor (réf. 19030, 19040) mesure automatiquement l'humidité du sol au niveau des racines des plantes et la température près du sol, puis envoie les mesures au smart Gateway. (Les valeurs peuvent être consultées via l'application smart App GARDENA).

Le smart Sensor peut uniquement être connecté si le programmeur d'arrosage est connecté via l'application smart App.



→ Connectez le smart Sensor (réf.19030/19040) en suivant les instructions du manuel d'utilisation du smart Sensor.

3. Utilisation

3.1 Programmation du programmeur d'arrosage via l'application Bluetooth® App GARDENA

→ Voir la section « 2.1.1 Installation de l'application Bluetooth® App GARDENA ».

Fonctions de l'application Bluetooth® App GARDENA :

L'application Bluetooth® App GARDENA propose les fonctions suivantes pour le programmeur d'arrosage :

- Création de programmes (durée et fréquence)
- Démarrage et arrêt manuels de l'arrosage

3.2 Programmation du programmeur d'arrosage via l'application smart App GARDENA

→ Voir la section « 2.1.2 Installation de l'application smart App GARDENA ».

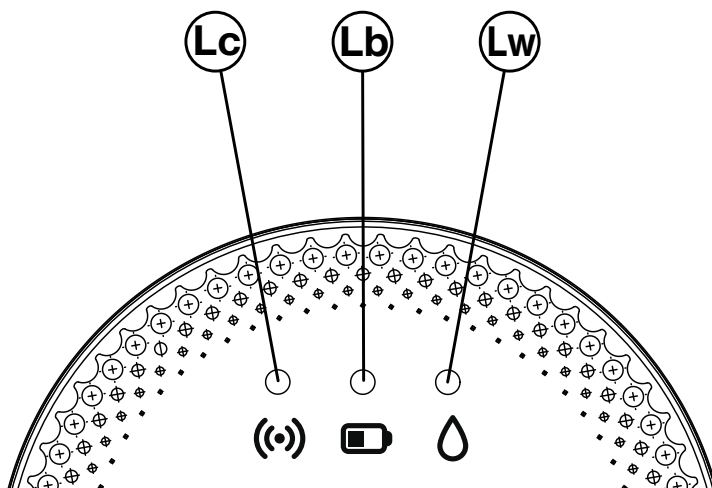
Fonctions de l'application smart App GARDENA :

L'application smart App GARDENA propose les fonctions suivantes pour le programmeur d'arrosage :

- Création de programmes (durée et fréquence) tenant compte des conditions météorologiques et des catalogues de plantes
- Démarrage et arrêt manuels de l'arrosage
- Connexion d'autres appareils du smart system, tels que le smart Sensor (réf. 19040)
- Intégration aux systèmes domotiques, par exemple Apple Home, Alexa, Google Home

3.3 Réglages sur le produit

3.3.1 Éléments de commande/affichages



Application Bluetooth® GARDENA/ Application smart App GARDENA

Ⓛc LED de connexion

Appairage de l'appareil

Appareil connecté

blanc clignotant

blanc pendant 10 s

Ⓛb témoin LED des piles

Piles OK

Piles faibles

Piles usées

s'allume en vert

s'allume en rouge

clignote en rouge

Si la LED clignote en rouge, la vanne ne s'ouvre plus. Une vanne ouverte selon un programme sera toujours refermée. Le témoin de pile est réinitialisé lorsque la pile est remplacée.

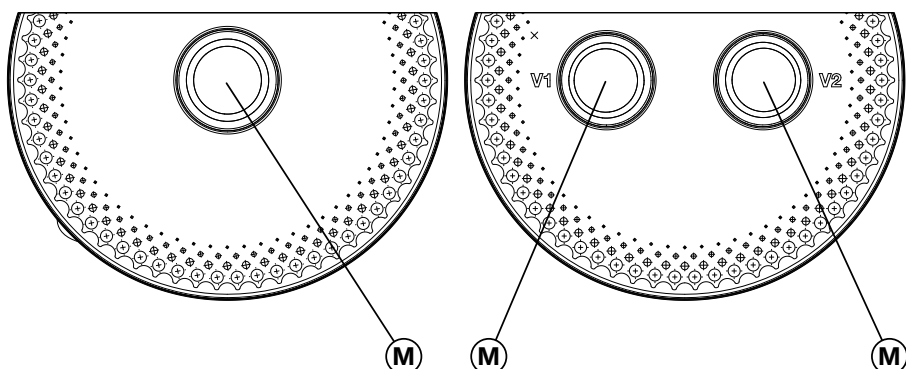
→ La LED s'allume en rouge : remplacez les piles rapidement (voir le chapitre « 2.2 Insertion des piles », page 12).

Ⓛw LED d'arrosage actif

Arrosage actif

blanc pendant 10 s

3.3.2 Arrosage manuel



Vous pouvez utiliser le **bouton manuel** (M) pour démarrer ou arrêter manuellement l'arrosage à tout moment, quel que soit le programme défini. Avec le programmeur smart Water Control Dual, les deux vannes (V1 et V2) peuvent être actionnées séparément.

Si une vanne est ouverte conformément au programme, vous pouvez la fermer manuellement à l'avance sans modifier le programme. La durée de l'arrosage manuel peut être définie individuellement dans l'application. Si vous le souhaitez, vous pouvez également désactiver le bouton manuel pour éviter toute activation involontaire.

Si l'arrosage selon un programme a été arrêté manuellement, il ne peut pas être poursuivi.

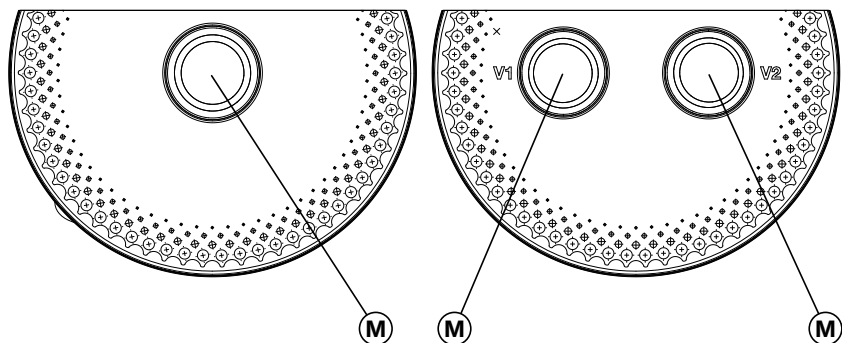
Si vous avez ouvert manuellement la vanne et qu'une heure de début d'arrosage programmée coïncide avec la durée d'arrosage manuel, l'heure de début programmée n'est pas prise en compte.

Exemple :

Vous ouvrez la vanne manuellement à 9 h 00 et la durée d'arrosage manuel est de 30 minutes.

Dans ce cas, le programme débutant à 9 h 15 ne sera pas exécuté.

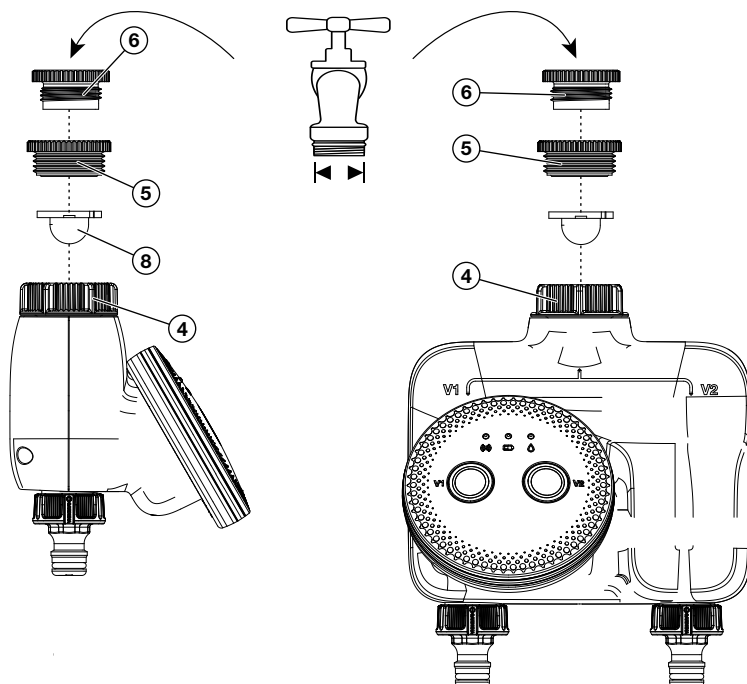
3.3.3 Réglages d'usine



- Appuyez sur le **bouton manuel** (M) pendant 15 secondes.
Les réglages d'usine du programmeur smart Water Control seront rétablis.

4. Entretien

4.1 Nettoyage du filtre



Le filtre ⑧ doit être contrôlé régulièrement et nettoyé au besoin.

1. Dévissez à la main le programmeur d'arrosage du filetage du robinet (n'utilisez pas de pince).
2. Si nécessaire, dévissez les adaptateurs ⑤ et ⑥.
3. Retirez le filtre ⑧ de l'écrou-raccord ④ et nettoyez-le.

4.2 Nettoyage du programmeur d'arrosage

N'utilisez pas de nettoyant corrosif ou abrasif.

→ Nettoyez le programmeur d'arrosage à l'aide d'un chiffon humide (n'utilisez aucun solvant).

5. Remisage

Le programmeur d'arrosage n'est pas protégé contre le gel (en dessous de 4 °C) et doit être remisé hors de portée des enfants.

Remisage :

1. Retirez les batteries.

Cela permet d'éviter les dommages causés par des fuites de piles.

2. Remisez le programmeur d'arrosage dans un endroit sec et à l'abri du gel.

6. Dépannage

En cas de problèmes, vous trouverez les questions fréquemment posées en cliquant sur ce lien : www.gardena.com

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|--|--|
| Pas d'affichage LED | Piles mal insérées. | → Respectez la polarité (+/-). |
| | Les piles sont complètement vides. | → Insérez des piles (alcalines) neuves. |
| L'arrosage via le bouton manuel n'est pas disponible | Programmeur d'arrosage en mode inactif. | → Appuyez deux fois sur le bouton manuel (une fois pour la réactivation, une fois pour l'arrosage manuel). |
| | Les piles sont vides (le témoin LED des piles s'allume en rouge). | → Insérez des piles (alcalines) neuves. |
| | Le robinet est fermé. | → Ouvrez le robinet. |
| Programme d'arrosage non exécuté (pas d'arrosage) | La vanne a été précédemment ouverte manuellement. | → Évitez d'éventuels chevauchements de programmes. |
| | Le robinet est fermé. | → Ouvrez le robinet. |
| | Les piles sont vides (le témoin LED des piles s'allume en rouge). | → Insérez des piles (alcalines) neuves. |
| | Lors de l'utilisation de la sonde d'humidité du sol : le smart Sensor mesure l'humidité. | → Le programme d'arrosage reprend dès que le niveau d'eau passe en dessous du seuil défini. |
| Le programmeur d'arrosage ne se ferme pas | Le débit minimum est inférieur à 20 l/h. | → Connectez d'autres goutteurs. |
| | La pression minimale de 0,5 bar n'est pas présente. | → Assurez une pression minimale de 0,5 bar. |

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|--------------------|---|
| Le programmeur d'arrosage ne se ferme pas | La vanne est sale. | → Rincez-la dans le sens inverse de l'écoulement. |

REMARQUE :

Pour tout autre dysfonctionnement, contactez le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

7. Caractéristiques techniques

| | Réf. 19033 | Réf. 19034 |
|---|---|---|
| Nombre de vannes | 1 | 2 |
| Plage de température de fonctionnement (à l'extérieur) | 5 – 50 °C | 5 – 50 °C |
| Pression de fonctionnement min./max. | 0,5 / 12 bar | 0,5 / 12 bar |
| Fluide circulant | eau claire et propre | eau claire et propre |
| Température max. du liquide | 40 °C | 40 °C |
| Piles requises | 3 piles alcalines de type LR6 (AA) Mignon | 3 piles alcalines de type LR6 (AA) Mignon |
| Durée de vie des piles | une saison | une saison |

SRD interne (antennes radio courte distance) :

| | Application Bluetooth® GARDENA | smart App GARDENA |
|--|--------------------------------|-------------------|
| Bande de fréquences | 2,402 – 2,480 GHz | 863 – 870 MHz |
| Puissance maximale | 10 mW | 25 mW |
| Portée radio en champ libre (environ) | 10 m | 100 m |

8. Accessoires/Pièces de rechange

| | | |
|------------------------|---|-------------------|
| Gateway GARDENA | Pour l'utilisation des fonctions intelligentes du programmeur d'arrosage. | Réf. 19005 |
| Capteur GARDENA | Pour adapter l'arrosage automatique en fonction de l'humidité du sol. | Réf. 19040 |

9. Service après-vente

Les coordonnées actuelles de notre service après-vente sont disponibles en ligne, à l'adresse suivante :

www.gardena.com/contact

10. Mise au rebut

10.1 Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques.

Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre atelier d'entretien GARDENA ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

10.2 Mise au rebut des piles



Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers normaux. Elles doivent être éliminées conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

1. Retirez les piles du produit.
2. Tenez les piles hors de portée des enfants.
3. Veillez à ce que les contacts des piles ne soient pas court-circuités en les recouvrant de ruban adhésif.
4. Mettez les piles au rebut uniquement lorsqu'elles sont déchargées.
5. Éliminez ou recyclez les piles conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.

10.3 Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



11. Annexe

11.1 Cession de marques commerciales

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales appartenant à Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service appartenant à Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Google et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

11.2 Déclaration de conformité CE

Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 19033/19034) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostor.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обръс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhlarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лямэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООС0 Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
1622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Lisee
La City Trionon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaisson.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альмаст»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141/
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

19033-20.962.02/1125
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com